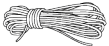
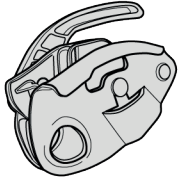


# GRIGRI

CE 0082 EN 15151-1 type 6 : 2012 UIAA

Belay device with cam-assisted blocking for rock climbing  
Appareil d'assurage avec blocage assisté par came pour l'escalade

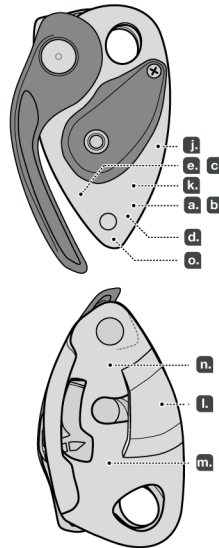


Rope (core + sheath) dynamic (EN 892)  
Corde (âme + gaine) dynamique (EN 892)

$8.5 \leq \varnothing \leq 11 \text{ mm}$



## Traceability and markings Traçabilité et marquage



**CE** b. 0082

APAVE SUDEUROPE SAS  
8 rue Jean-Jacques Vernazza  
Z.A.C. Saumaty-Seon - CS 60193  
13322 Marseille CEDEX 16 France  
N°0082

e. Serial number / Numéro de série  
YY M 0000000 000

f. g. h. i.

Warning symbols  
Panneaux d'alertes



PETZL  
F-38920 Crolles  
Oidex 105A  
PETZL.COM  
ISO 9001  
© Petzl

**PETZL**  
Fondation  
Sustaining our Community  
Au service de la Communauté  
FONDATION-PETZL.ORG

## WARNING / ATTENTION

Activities involving the use of this equipment are inherently dangerous. You are responsible for your own actions and decisions.

Before using this equipment, you must:  
- Read and understand all Instructions for Use.  
- Get specific training in its proper use.  
- Become acquainted with its capabilities and limitations.  
- Understand and accept the risks involved.



**FAILURE TO HEED ANY OF THESE WARNINGS MAY RESULT IN SEVERE INJURY OR DEATH.**

Les activités impliquant l'utilisation de cet équipement sont par nature dangereuses. Vous êtes responsable de vos actes, de vos décisions et de votre sécurité.

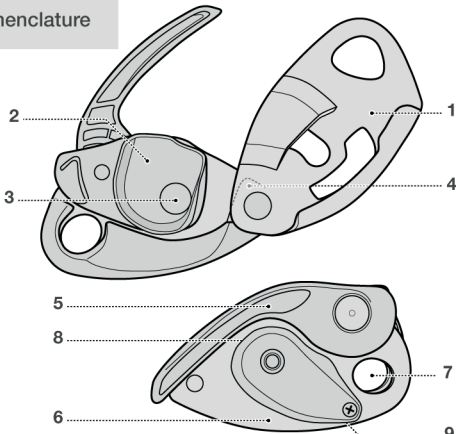
Avant d'utiliser cet équipement, vous devez :  
- Lire et comprendre toutes les instructions d'utilisation.  
- Vous former spécifiquement à l'utilisation de cet équipement.  
- Vous familiariser avec votre équipement, apprendre à connaître ses performances et ses limites.  
- Comprendre et accepter les risques induits.



**LE NON-RESPECT D'UN SEUL DE CES AVERTISSEMENTS PEUT ÊTRE LA CAUSE DE BLESSURES GRAVES OU MORTELLES.**

### 1. Field of application (text part) Champ d'application (partie texte)

### 2. Nomenclature



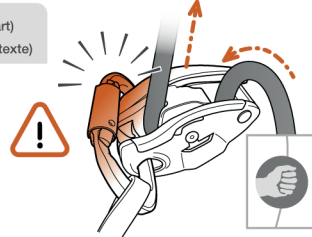
### 3. Inspection, points to verify Contrôle, points à vérifier



PPE checking  
Vérification EPI  
PETZL.COM

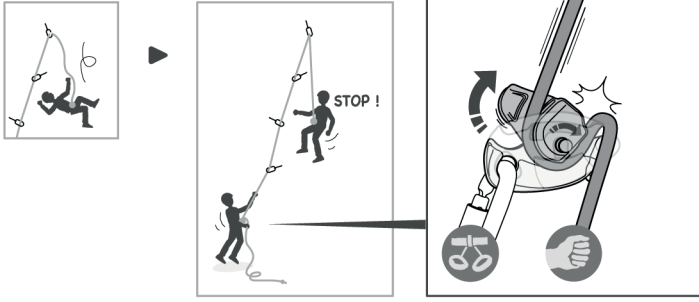


### 4. Compatibility (text part) Compatibilité (partie texte)

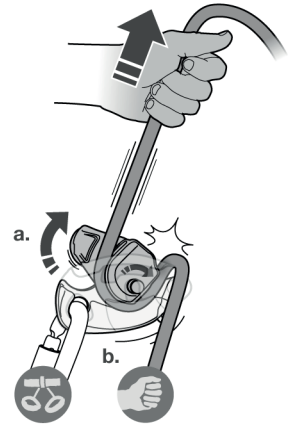


**5. Function principle and test**  
Principe et test de fonctionnement

Function principle  
Principe de fonctionnement

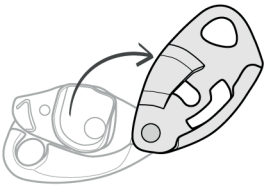


Function test  
Test de fonctionnement

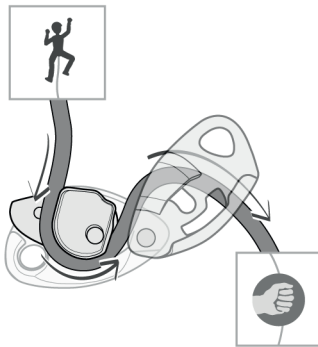


**6. GRIGRI + installation**  
Installation du GRIGRI+

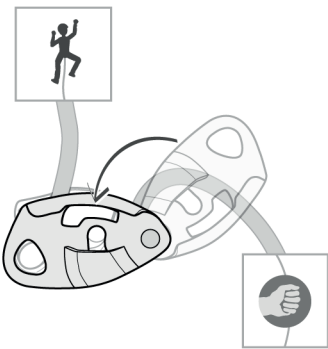
1.



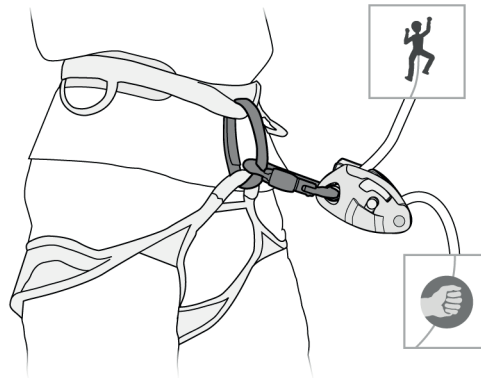
2.



3.

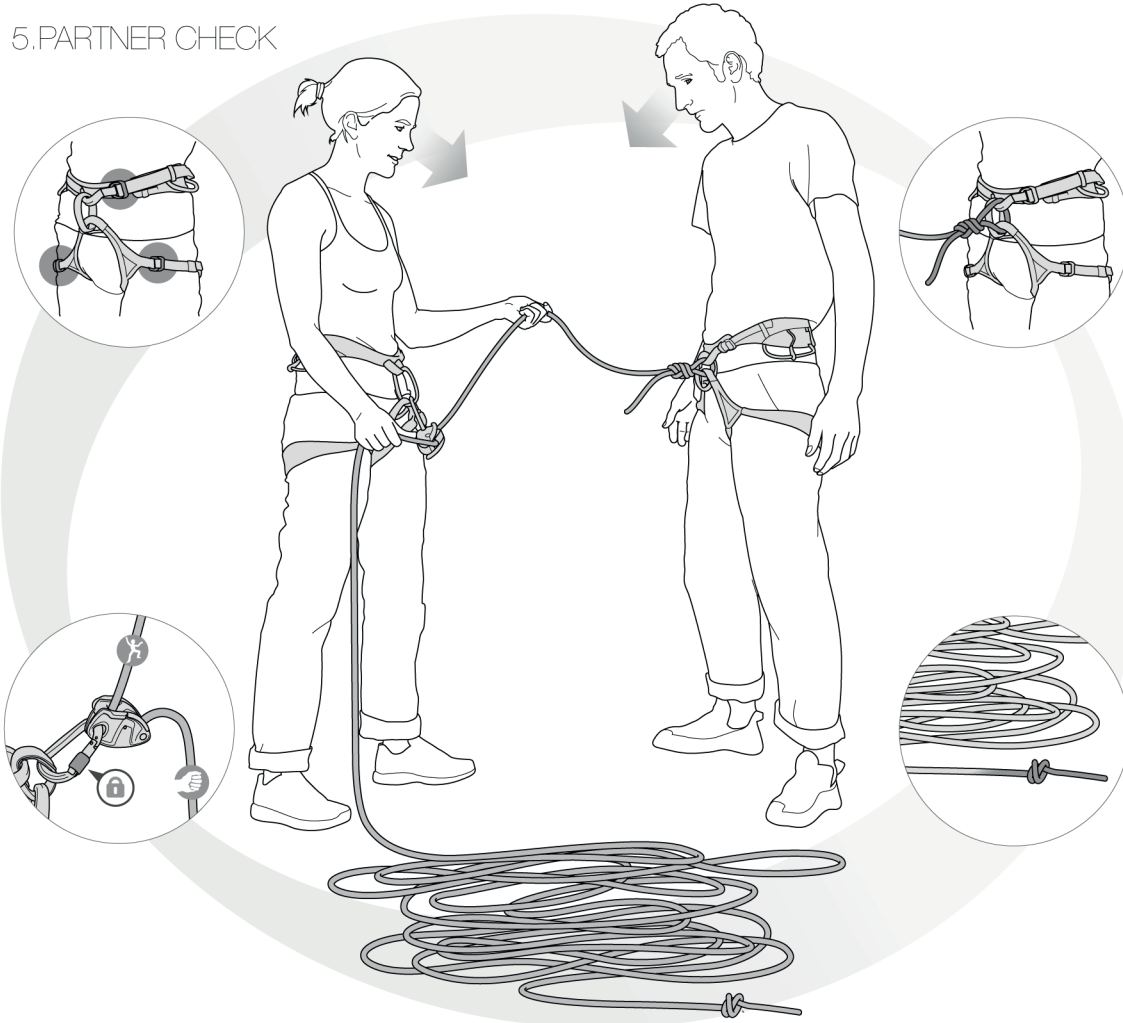


4.



6. GRIGRI + installation  
Installation du GRIGRI+

5. PARTNER CHECK



7 Belaying techniques  
Techniques d'assurage

7A. Primary belaying position  
Position principale d'assurage

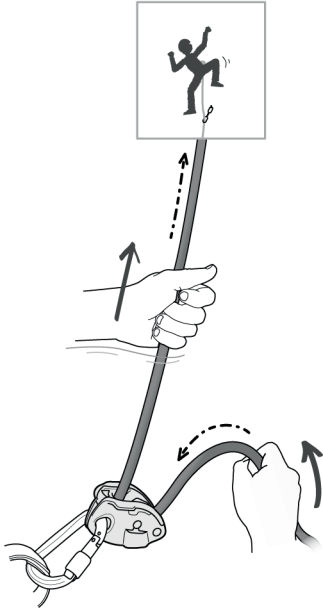
Be attentive  
Être attentif

Always hold the brake side of the rope  
Toujours tenir la corde côté freinage

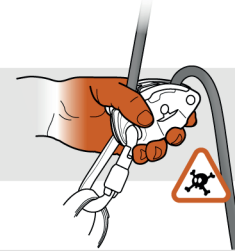
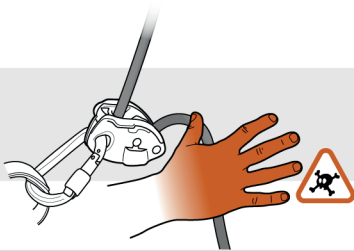
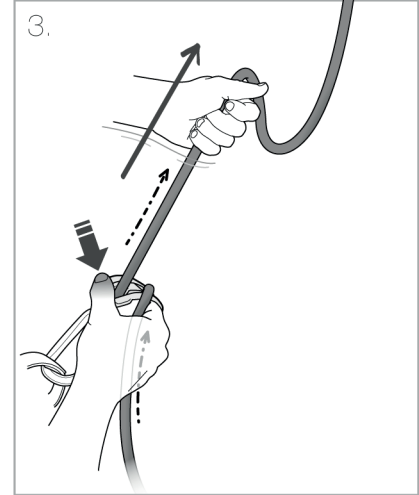
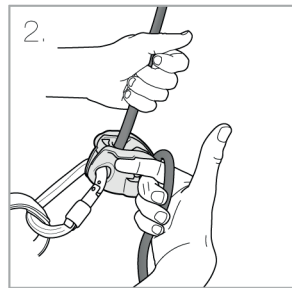
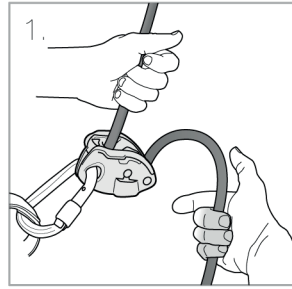
Tie a knot in the bottom end of the rope  
Faire un nœud en bout de corde



7B. Giving slack  
Donnez du mou

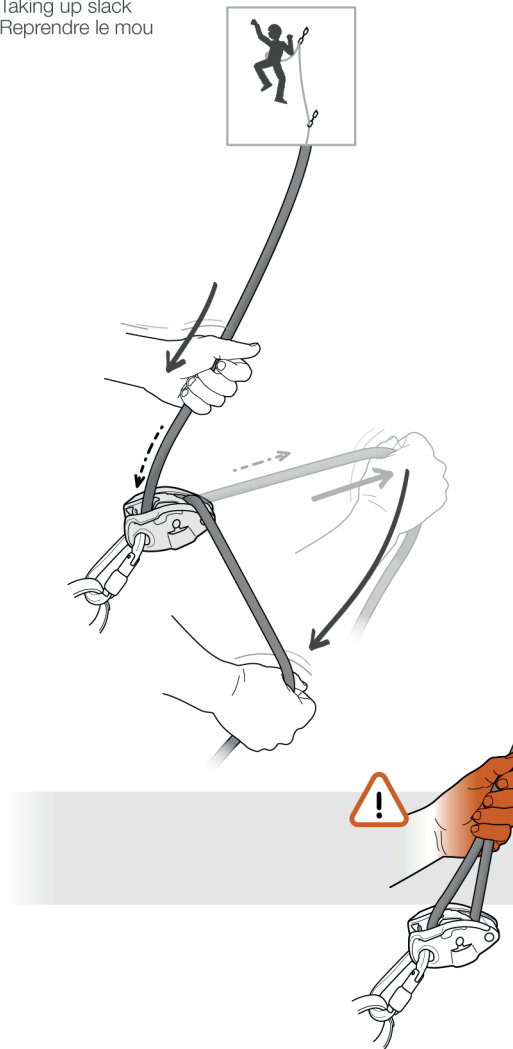


7C. Giving slack quickly when the leader is clipping  
Donnez du mou rapidement lorsque le leader mousquetonne

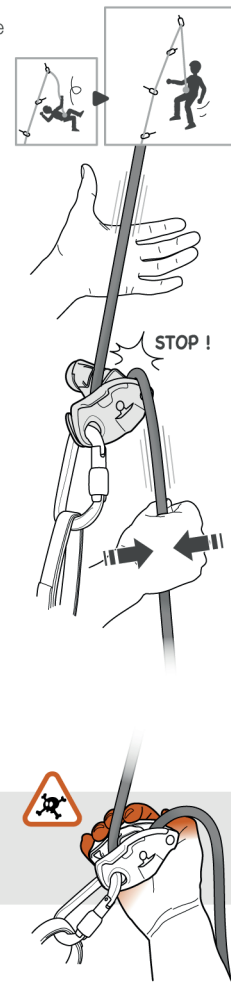


**7** Belaying techniques  
Techniques d'assurage

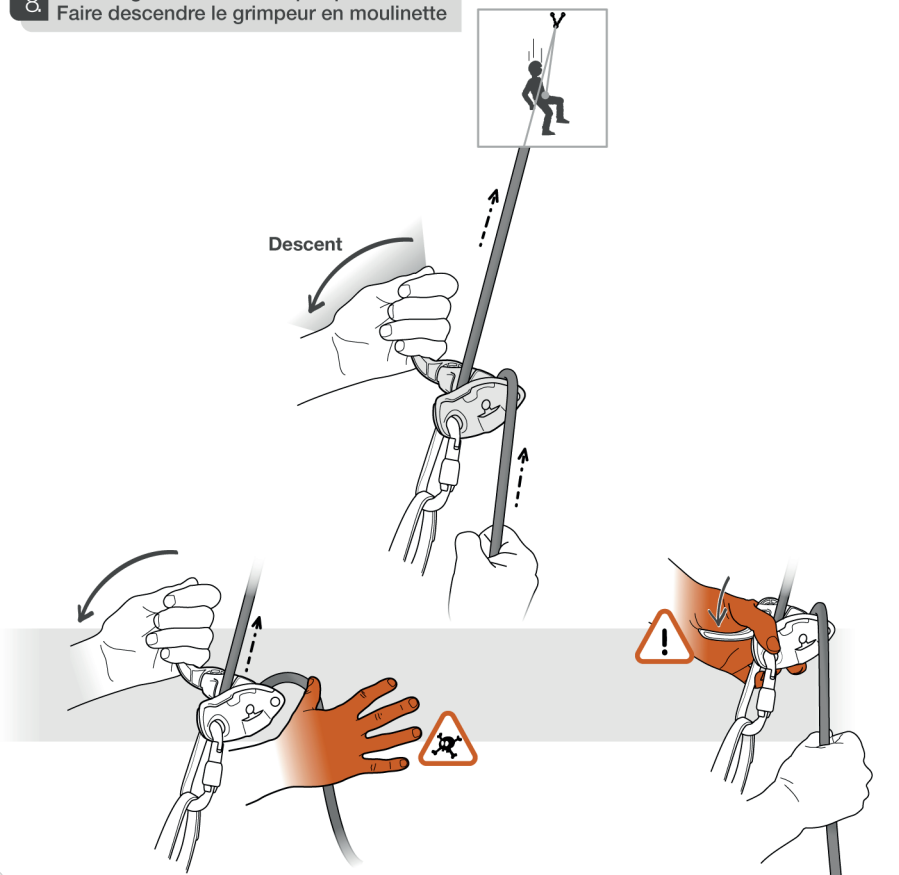
**7D.** Taking up slack  
Reprendre le mou



**7E.** Stopping a fall  
Retenir une chute



**8** Lowering a climber in a top-rope situation  
Faire descendre le grimpeur en moulinete



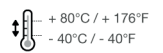
**9.** Additional information  
Informations complémentaires

A. Lifetime / Durée de vie



unlimited  
illimitée

B. Acceptable T°  
T° tolérées



+ 80°C / + 176°F  
- 40°C / - 40°F

C. Precautions for use / Précautions d'usage

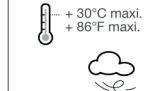


D. Cleaning / Nettoyage



+ 30°C maxi.  
+ 86°F maxi.

E. Drying / Séchage



+ 30°C maxi.  
+ 86°F maxi.

F. Storage - Transport  
Stockage - transport



G. Maintenance  
Entretien



H. Modifications - Repairs  
Modifications - Réparations



I. FAQ - Contact  
Questions - Contact



→ Petzl

→ petzl.com

## EN

These Instructions for Use are inseparable from the diagrams (sheet). These instructions explain how to correctly use your equipment. Only certain techniques and uses are described. The warning symbols inform you of some potential dangers related to the use of your equipment, but it is impossible to describe them all. Check Petzl.com for updates and additional information.

You are responsible for heeding each warning and using your equipment correctly. Any misuse of this equipment will create additional dangers. Contact Petzl if you have any doubts or difficulty understanding these instructions.

### 1. Field of application

Personal protective equipment (PPE) used for fall protection. Belay device with cam-assisted blocking for rock climbing. It can be used to belay a climber on lead or top rope, and to lower the climber. EN 15151-1 type 6: devices for belaying and rappelling without a panic locking function. This product must not be pushed beyond its limits, nor be used for any purpose other than that for which it is designed.

### Responsibility

#### WARNING

**Activities involving the use of this equipment are inherently dangerous.**

**You are responsible for your own actions, decisions and safety.**

Before using this equipment, you must:

- Read and understand all Instructions for Use.
- Get specific training in its proper use.
- Become acquainted with its capabilities and limitations.
- Understand and accept the risks involved.

**Failure to heed any of these warnings may result in severe injury or death.**

This product must only be used by competent and responsible persons, or those placed under the direct and visual control of a competent and responsible person.

You are responsible for your actions, your decisions and your safety and you assume the consequences of same. If you are not able, or not in a position to assume this responsibility, or if you do not fully understand the Instructions for Use, do not use this equipment.

### 2. Nomenclature

(1) Moving side plate, (2) Cam, (3) Cam axle, (4) Friction plate, (5) Handle, (6) Fixed side plate, (7) Attachment holes.

Principal materials: aluminum, stainless steel, nylon.

### 3. Inspection, points to verify

Petzl recommends a detailed inspection at least once every 12 months. Warning: your intensity of use may cause you to inspect your PPE more frequently. Record the results on your PPE inspection form: see examples at Petzl.com.

#### Before each use

Verify that the product has no cracks, deformation, marks, corrosion... Check the state of wear. Verify that the cam and release handle move freely and that the springs are working properly. Check the condition of the cam and the friction plate. Verify that there are no foreign objects (sand...) in the mechanism and no lubricant on the rope path.

#### During use

It is important to regularly monitor the condition of the product and its connections to the other equipment in the system. Make sure that all items of equipment are correctly positioned with respect to each other.

Verify that the carabiner is always loaded on the major axis. Verify that it is locked.

Verify that the cam and the frame of the GRIGRI are able to rotate freely at all times.

### 4. Compatibility

Verify that this product is compatible with the other elements of the system in your application (compatible = good functional interaction).

#### Ropes

Compatible with 8.5 to 11 mm CE EN 892 and/or UIAA certified dynamic kernmantel single ropes. Warning: commercially available nominal rope diameters have a tolerance of up to ±0.2 mm. Warning: the blocking effectiveness of the GRIGRI may be reduced when used with a new rope.

In general, blocking effectiveness and ease of giving slack can vary depending on the diameter, condition, state of wear, and surface treatment of your rope. Be vigilant and familiarize yourself with the belaying and lowering performance of your GRIGRI each time you use a rope other than the one you normally use.

Our recommendations regarding rope diameters are as follows:

**8.9 ≤ Ø ≤ 10.5 mm: ★ ★ ★**

The device functions optimally with these rope diameters.

**10.5 < Ø ≤ 11 mm: ★ ★**

For well-used or large-diameter ropes, you may need to use the technique presented in section 7C more frequently to facilitate giving slack.

**8.5 ≤ Ø < 8.9 mm: ★ ★**

Thin ropes require special precautions during use because they are more difficult for the hand to grip. They can be more difficult to control while descending or in the event of a fall. Using thin ropes with the GRIGRI requires greater vigilance and a high level of experience with belay techniques.

Choose the rope diameter based on the intended use.

WARNING: certain ropes can be slippery and reduce the blocking effectiveness of the GRIGRI (ropes with sheath treatments, ropes that are new, icy, wet, muddy...).

#### Attachment carabiner

You must use a locking carabiner that meets current standards in your country.

### 5. Function principle and test

When a climber falls, the GRIGRI pivots on the carabiner, the rope becomes taut and the cam pinches the rope to block it. Holding the brake side of the rope helps engage the cam, so it is important to always hold the brake side of the rope.

The cam (a) and the frame of the GRIGRI (b) must be able to rotate freely at all times. The GRIGRI must be free to rotate around the carabiner.

WARNING: any blockage of the device or cam will negate the blocking action on the rope.

### 6. Installing the GRIGRI

A test must be carried out before each use to ensure correct rope installation and to verify that the GRIGRI is functioning properly.

### 7. Belaying techniques

Before using the GRIGRI, you must know the proper belaying techniques.

The GRIGRI's cam-assisted blocking capability does not relieve you of the need to follow basic belaying principles: be attentive to the climber's progress and always hold the brake side of the rope.

#### 7A. Primary belaying position

When you belay with the GRIGRI, keep in mind some important principles:

- Always hold the brake side of the rope.
- Never grip the device with your entire hand.
- Anticipate clips by being attentive to the climber's progress.

Your hands should always stay in this position, except if you need to give slack quickly when the climber is clipping (see section 7C).

#### 7B. Giving slack

To facilitate feeding the rope, focus more on pushing the rope into the device than pulling it out (rotational movement).

#### 7C. Giving slack quickly

One technique is to simply move toward the cliff.

The other technique, for occasional and short-term use, requires different hand positioning for a very limited time.

Your hands must immediately return to the principal belaying position.

Warning: in the event of a fall, you risk clenching the cam, which negates the blocking action on the rope.

Do not keep your thumb continuously pressed on the cam.

#### 7D. Taking up slack

#### 7E. Stopping a fall

Tip for a dynamic belay: do a small jump, or step forward, to reduce the impact force on the climber.

### 8. Lowering a climber on a top rope

The belayer gradually pulls on the release handle, without letting go of the brake side of the rope. The handle helps adjust the friction, but the descent is controlled by the hand gripping the brake side of the rope.

**To learn more about GRIGRI belaying techniques, visit Petzl.com.**

### 9. Additional information

This product meets the requirements of Regulation (EU) 2016/425 on personal protective equipment. The EU declaration of conformity is available at Petzl.com.

#### When to retire your equipment:

WARNING: an exceptional event can lead you to retire a product after only one use, depending on the type and intensity of usage and the environment of usage (harsh environments, marine environments, sharp edges, extreme temperatures, chemicals...).

A product must be retired when:

- It has been subjected to a major fall or load.
- It fails to pass inspection. You have any doubt as to its reliability.
- You do not know its full usage history.

- When it becomes obsolete due to changes in legislation, standards, technique or incompatibility with other equipment...  
Destroy these products to prevent further use.

Icons:

**A. Unlimited lifetime - B. Acceptable temperatures - C. Usage precautions - D. Cleaning - E. Drying - F. Storage/transport - G. Maintenance - H. Modifications/repairs** (prohibited outside of Petzl facilities, except replacement parts) - **I. Questions/contact**

### 3-year guarantee

Against any material or manufacturing defect. Exclusions: normal wear and tear, oxidation, modifications or alterations, incorrect storage, poor maintenance, negligence, uses for which this product is not designed.

### Warning symbols

1. Situation presenting an imminent risk of serious injury or death. 2. Exposure to a potential risk of accident or injury. 3. Important information on the functioning or performance of your product. 4. Equipment incompatibility.

### Traceability and markings

a. Meets PPE regulatory requirements. Notified body performing the EU type examination - b. Number of the notified body responsible for the production control of this PPE - c. Traceability: of techniques used - d. Declaration of conformity - e. Year of manufacture - g. Month of manufacture - h. Batch number - i. Individual identifier - j. Standards - k. Read the Instructions for Use carefully - l. Model identification - m. Climber - n. Hand on brake side - o. Manufacturer address

## FR

Cette notice d'information est indissociable des dessins (fiche).

Cette notice explique comment utiliser correctement votre équipement. Seuls certains usages et techniques sont présentés.

Les panneaux d'alerte vous informent de certains dangers potentiels liés à l'utilisation de votre équipement, mais il est impossible de tous les décrire. Prenez connaissance des mises à jour et informations complémentaires sur Petzl.com.

Vous êtes responsable de la prise en compte de chaque alerte et de l'utilisation correcte de votre équipement. Toute mauvaise utilisation de cet équipement sera à l'origine de dangers additionnels. Contactez Petzl si vous avez des doutes ou des difficultés de compréhension.

### 1. Champ d'application

Équipement de protection individuelle (EPI) contre les chutes de hauteur. Appareil d'assurance avec blocage assisté par came pour l'escalade. Il permet d'assurer un grimpeur, en tête ou en moulinette, et de le faire descendre.

EN 15151-1 type 6 : dispositifs pour assurage et descente sans élément bloquant anti-panique.

Ce produit ne doit pas être sollicité au-delà de ses limites ou dans toute autre situation que celle pour laquelle il est prévu.

### Responsabilité

#### ATTENTION

**Les activités impliquant l'utilisation de cet équipement sont par nature dangereuses.**

**Vous êtes responsable de vos actes, de vos décisions et de votre sécurité.**

Avant d'utiliser cet équipement, vous devez :

- Lire et comprendre toutes les instructions d'utilisation.
- Vous former spécifiquement à l'utilisation de cet équipement.
- Vous familiariser avec votre équipement, apprendre à connaître ses performances et ses limites.
- Comprendre et accepter les risques induits.

**Le non-respect d'un seul de ces avertissements peut être la cause de blessures graves ou mortelles.**

Ce produit ne doit être utilisé que par des personnes compétentes et avisées ou placées sous le contrôle visuel direct d'une personne compétente et avisée.

Vous êtes responsable de vos actes, de vos décisions et de votre sécurité et en assumez les conséquences. Si vous n'êtes pas en mesure d'assumer cette responsabilité, ou si vous n'avez pas bien compris les instructions d'utilisation, n'utilisez pas cet équipement.

### 2. Nomenclature

(1) Flasque mobile, (2) Came, (3) Axe de la came, (4) Patin, (5) Poignée, (6) Flasque fixe, (7) Trous de connexion.

Matériaux principaux : aluminium, acier inoxydable, polyamide.

### 3. Contrôle, points à vérifier

Petzl conseille une vérification approfondie au minimum tous les 12 mois. Attention, l'intensité de votre usage peut vous amener à vérifier plus fréquemment votre EPI. Enregistrez les résultats sur la fiche de vie de votre EPI : voir exemples sur Petzl.com.

#### Avant toute utilisation

Vérifiez sur le produit l'absence de fissures, déformations, marques, corrosion... Contrôlez l'état d'usure.

Vérifiez la mobilité de la came et de la poignée de déblocage, le fonctionnement des ressorts.

Vérifiez l'état de la came et du patin.

Vérifiez l'absence de corps étrangers (sable...) dans le mécanisme et l'absence de lubrifiant sur le passage de la corde.

#### Pendant l'utilisation

Il est important de contrôler régulièrement l'état du produit et de ses connexions avec les autres équipements du système. Assurez-vous du bon positionnement des équipements les uns par rapport aux autres.

Vérifiez que le mousqueton travaille toujours dans le grand axe. Vérifiez son verrouillage. Vérifiez que la came et le corps du GRIGRI soient toujours libres de mouvement.

### 4. Compatibilité

Vérifiez la compatibilité de ce produit avec les autres éléments du système dans votre application (compatibilité = bonne interaction fonctionnelle).

#### Cordes

Compatible avec les cordes à simple dynamiques (âme + gaine) (CE EN 892), UIAA, diamètre 8,5 à 11 mm. Attention, commercialement, les diamètres de corde indiqués ont une tolérance allant jusqu'à ±0.2 mm.

Attention, avec une corde neuve, l'efficacité de blocage du GRIGRI peut être réduite.

De manière générale, selon le diamètre, l'état, l'usure, le traitement de votre corde, l'efficacité de blocage et la facilité à donner du mou peuvent être modifiées. Soyez vigilant et familiarisez-vous à l'assurage et à la descente avec votre GRIGRI à chaque fois que vous utilisez une corde différente de votre corde habituelle.

Selon les diamètres de corde, nous vous donnons les recommandations suivantes :

**8,9 ≤ Ø ≤ 10,5 mm : ★ ★ ★**

Fonctionnement optimal de l'appareil pour ces diamètres de corde.

**10,5 < Ø ≤ 11 mm : ★ ★**

Pour les cordes usagées ou de gros diamètre, vous pouvez être amené à utiliser plus fréquemment la technique présentée en section 7C pour donner du mou plus facilement.

**8,5 ≤ Ø < 8,9 mm : ★ ★**

Les cordes fines nécessitent des précautions d'usage particulières du fait de leur plus faible tenue en main. Elles peuvent être plus difficiles à contrôler à la descente ou en cas de chute.

L'usage des cordes fines avec le GRIGRI nécessite une vigilance accrue et une bonne expérience des techniques d'assurage.

Choisissez le diamètre de la corde en fonction de l'usage envisagé. ATTENTION, certaines cordes peuvent être glissantes et réduire l'efficacité de blocage du GRIGRI (traitement de la gaine, cordes neuves, gelées, mouillées, boueuses...).

#### Mousqueton de connexion

Vous devez utiliser un mousqueton à verrouillage conforme aux normes en vigueur dans le pays.

### 5. Principe et test de fonctionnement

Lors d'une chute du grimpeur, le GRIGRI pivote sur le mousqueton, la corde se tend et la came pince la corde pour la bloquer. La main, en retenant la corde côté freinage, permet d'engager la came, d'où l'importance de toujours tenir la corde côté freinage.

La came (a) et le corps du GRIGRI (b) doivent être libres en rotation à tout moment. Le GRIGRI doit être libre de rotation autour du mousqueton.

ATTENTION, tout blocage de l'appareil ou de la came annule le blocage de la corde.

### 6. Installation du GRIGRI

Avant chaque utilisation, un test doit être réalisé pour s'assurer du bon placement de la corde et pour vérifier le bon fonctionnement du GRIGRI.

### 7. Techniques d'assurage

Avant d'utiliser le GRIGRI, vous devez connaître les techniques de l'assurage.

Le blocage assisté par came du GRIGRI ne vous dispense pas de respecter les principes élémentaires de l'assurage : vous devez être attentif à la progression du grimpeur et toujours tenir la corde côté freinage.

#### 7A. Position principale d'assurage

Quand vous assurez avec le GRIGRI, gardez à l'esprit des principes importants :

- Tenez toujours la corde côté freinage.
  - Ne prenez jamais l'appareil à pleine main.
  - Anticipez les mousquetonnages en étant attentif à la progression du grimpeur.
- Vos mains doivent toujours rester dans cette position, sauf si vous avez besoin de donner du mou rapidement lorsque le grimpeur mousquetonne (voir section 7C).

#### 7B. Donner du mou

Pour faciliter le coulissement, il faut davantage pousser la corde dans l'appareil que la tirer (mouvement rotatif).

#### 7C. Donner du mou rapidement

Une technique simple consiste à s'avancer vers la falaise.

Autre technique, ponctuelle et de courte durée, demande un positionnement différent des mains sur un temps très limité.

Vos mains doivent revenir immédiatement dans la position principale d'assurage. Attention, en cas de chute, vous risquez de vous crispier sur la came, ce qui annulerait le

blocage de la corde.

Ne maintenez pas le pouce en permanence sur la came.

#### 7D. Reprendre le mou

#### 7E. Retenir une chute

Conseil pour un assurage dynamique : faites un petit saut, ou un pas en avant, pour amortir la chute du grimpeur.

### 8. Faire descendre le grimpeur en moulinette

L'assureur actionne progressivement la poignée de déblocage, sans lâcher la corde côté freinage. La poignée aide à réguler la descente, mais c'est la main côté freinage qui contrôle le défilement de la corde.

**Pour en savoir plus sur les techniques d'assurage au GRIGRI, consultez Petzl.com.**

### 9. Informations complémentaires

Ce produit est conforme au règlement (UE) 2016/425 relatif aux équipements de protection individuelle. La déclaration de conformité UE est disponible sur Petzl.com.

#### Mise au rebut :

ATTENTION, un événement exceptionnel peut vous conduire à rebuter un produit après une seule utilisation (type et intensité d'utilisation, environnements d'utilisation : milieux agressifs, milieux marins, arêtes coupantes, températures extrêmes, produits chimiques...).

Un produit doit être rebuté quand :

- Il a subi une chute ou un effort important.
- Le résultat des vérifications du produit n'est pas satisfaisant. Vous avez un doute sur sa fiabilité.

- Vous ne connaissez pas son historique complet d'utilisation.

- Quand son usage est obsolète (évolution législative, normative, technique ou incompatibilité avec d'autres équipements...).

Détruisez ces produits pour éviter une future utilisation.

#### Informations :

**A. Durée de vie illimitée - B. Températures tolérées - C. Précautions d'usage - D.**

**Nettoyage - E. Séchage - F. Stockage/transport - G. Entretien - H. Modèles - I. Réparations** (interdites hors des ateliers Petzl, sauf pièces de rechange) - **J. Questions/ contact**

### Garantie 3 ans

Contre tout défaut de matière ou fabrication. Sont exclus : usure normale, oxydation, modifications ou retouches, mauvais stockage, mauvais entretien, négligences, utilisations pour lesquelles ce produit n'avait pas destiné.

### Panneaux d'alerte

1. Situation présentant un risque imminent de blessure grave ou mortelle. 2. Exposition à un risque potentiel d'accident ou de blessure. 3. Information importante sur le fonctionnement ou les performances de votre produit. 4. Incompatibilité matérielle.

### Traçabilité et marquage

a. Conforme aux exigences du règlement EPI. Organisme notifié pour l'examen UE de type - b. Numéro de l'organisme notifié pour le contrôle de production de cet EPI - c. Traçabilité : datamatrix - d. Diamètre - e. Numéro individuel - f. Année de fabrication - g. Mois de fabrication - h. Numéro de lot - i. Identifiant individuel - j. Normes - k. Lire attentivement la notice technique - l. Identification du modèle - m. Grimpeur - n. Main côté freinage - o. Adresse du fabricant



Tieto inštrukcie na použitie nemožno samostatne oddeliť od nákresov (hárok návodu). Tieto pokyny vysvetľujú, ako správne používať vaše vybavenie. Opísané sú len niektoré techniky a spôsoby použitia. Varujúce symboly upozorňujú na niektoré potenciálne nebezpečenstvá spojené s použitím vášho vybavenia, ale nie je možné uviesť všetky prípady. Navštevujte Petzl.com a sledujte aktualizácie a doplnkové informácie. Vašou zodpovednosťou je venovať pozornosť každému upozorneniu a používať vaše vybavenie správnym spôsobom. Nesprávne použitie tohto vybavenia zvýši nebezpečenstvo. Ak máte akékoľvek pochybnosti alebo problémy s porozumením návodu, kontaktujte firmu Petzl.

## Rozsah použitia

Tento výrobok je osobný ochranný prostriedok (OOP) používaný pri ochrane proti pádu.

Istiaci prostriedok pre horolezectvo. Možno ho používať na istenie prvolezca alebo na istenie a spúšťanie lezca pri istení zhora top rope. EN 15151-1 typ 6: prostriedky na istenie a zlaňovanie bez funkcie blokovania pri panike. Zaťaženie tohto výrobku nesmie prekročiť uvedenú hodnotu pevnosti, výrobok nesmie byť používaný iným spôsobom, než na ktorý je určený.

## Zodpovednosť

### UPOZORNENIE

**Činnosti zahŕňajúce používanie tohto výrobku sú z podstaty nebezpečné.**

**Za svoje konanie, rozhodovanie a bezpečnosť zodpovedáte sami.**

Pred použitím tohto výrobku je nutné:

Prečítať si a preštudovať celý návod na použitie. Nacvičiť správne používanie výrobku.

Zoznámiť sa s možnosťami výrobku a s obmedzeniami jeho použitia. Pochopiť a prijať riziká spojené s jeho používaním.

**Opomenutie či porušenie niektorého z týchto pravidiel môže viesť k vážnemu poraneniu alebo smrti.** Tento výrobok smú používať iba odborne spôsobilé a zodpovedné osoby alebo osoby pod priamym vedením a dohľadom týchto osôb. Za svoje činy, rozhodnutia a bezpečnosť zodpovedáte sami a takisto ste si vedomí možných následkov. Ak nie ste schopní, alebo nie ste v pozícii túto zodpovednosť prijať, alebo ak nerozumiете akejkoľvek z týchto inštrukcií, výrobok nepoužívajte.

## Opis častí

(1) Pohyblivá bočnica, (2) Vačka, (3) Čap vačky, (4) Trecia doštička, (5) Ovládacia rukoväť, (6) Pevná bočnica, (7) Pripájacie otvory.

Použitie materiály: zliatina hliníka, nehrdzavejúca oceľ, polyamid.

## Prehliadka, kontrolné body

Petzl odporúča robiť podrobné prehliadky najmenej raz za 12 mesiacov. Postupujte podľa krokov uvedených na Petzl.com/PPE.

Výsledky prehliadok zaznamenávajúte vo formulároch pre prehliadky OOP.

Pred každým použitím

Skontrolujte, či na výrobku nie sú praskliny, deformácie, vrypy alebo korózia. Skontrolujte stav opotrebovania produktu.

Overte voľný chod vačky a rukoväti a správnu činnosť pružiny a blokovacích prvkov.

Skontrolujte stav vačky a trecej doštičky.

Preverte, či sa v mechanizme nevyskytujú cudzie predmety (piesok atď.) a mazivá v priestore pre lano.

## Počas používania

Je dôležité pravidelne kontrolovať stav výrobku a jeho spojenie s ostatnými prvkami systému. Vždy sa presvedčte, či sú všetky prvky systému navzájom v správnej polohe. Kontrolujte, či je karabína vždy zaťažená v hlavnej pozdĺžnej osi. A či je zabezpečená poistkou zámku.

## Zlučiteľnosť

Overte si súlad tohto výrobku s ostatnými prvkami vášho systému pri danom použití (zlučiteľnosť = dobrá súčinnosť).

Laná

Určené pre dynamické laná s priemerom 8,5 až 11 mm, ktoré sú certifikované podľa noriem CE EN 892 a/alebo UIAA. Upozornenie: komerčne má nominálna hodnota priemeru lana toleranciu až  $\pm 0,2$  mm.

Upozornenie: brzdíaca schopnosť GRIGRI 2 môže byť znížená pri použití na novom lane.

Všeobecne sa môže brzdíaca účinnosť a ľahkosť povoľovania líšiť v závislosti od priemeru lana, jeho stavu, stupňa jeho opotrebovania a povrchovej úpravy opletenia. Buďte ostražití a zoznámte sa so správaním vášho GRIGRI 2 pri istení a spúšťaní zakaždým, keď používate iné lano, než ktoré používate normálne.

Naše odporúčanie k použitým priemerom lán sú nasledujúce:  $8,9 \leq \varnothing \leq 10,5$  mm:

S týmito priermi lán pracuje prostriedok optimálne.  $10,5 \leq \varnothing \leq 11$  mm:

Pri veľmi používaných lanách alebo priemeroch väčších než 10 mm bude možno nutné pri povoľovaní lana použiť techniku uvádzanú v sekcii 7C frekvenčnejšie.

$8,5 \leq \varnothing < 8,9$  mm:

Tenké laná vyžadujú osobitnú pozornosť počas používania vzhľadom na skutočnosť, že sa ťažšie zvierajú v ruke. Pri zlanení alebo v prípade pádu môže byť ich kontrola ťažšia. Použitie tenkých lán s GRIGRI 2 vyžaduje väčšiu pozornosť a vysoký stupeň skúseností s istiacimi technikami. Priemer lana zvolte podľa zamýšľaného použitia.

**UPOZORNENIE:** niektoré laná môžu preklzovať a znížiť brzdnu účinnosť prostriedku GRIGRI 2 (laná, ktoré sú nové, namrznuté, mokré, zablatené atď.).

## Pripájacia karabína

Na pripojenie musí byť použitá karabína s poistkou zámku, zodpovedajúca súčasným normám vo vašej krajine.

## Základné funkcie a skúška funkčnosti

Pri páde lezca sa GRIGRI 2 pootočí na karabíne, lano sa napne a dôjde k jeho zovretiu vačkou, ktorá na lano pôsobí brzdou silou.

Zvieraním voľného konca lana pomáha brzdíaca ruka aktivovať vačku, takže je nutné vždy držať voľný koniec lana.

Vačka (a) a telo GRIGRI 2 (b) sa musí vždy voľne otáčať. GRIGRI 2 sa musí voľne otáčať okolo karabíny.

**POZOR:** akékoľvek zablokovanie alebo obmedzenie istiaceho prostriedku alebo vačky ruší brzdíaci účinok na lano.

## Inštalácia GRIGRI 2

Skúška funkčnosti musí byť vykonaná pred každým použitím pre kontrolu správneho založenia lana a overenie funkcie GRIGRI 2.

## Techniky istenia

Skôr ako začnete GRIGRI 2 používať, musíte zvládnuť správne techniky istenia. Asistovaná brzdiaca schopnosť GRIGRI 2 vás nezbavuje povinnosti dodržiavať základné princípy istenia: venovať pozornosť postupujúcemu lezcovi a vždy držať voľný koniec lana.

7A. Základná istiacia pozícia Ak istíte s GRIGRI 2, majte na pamäti niektoré dôležité pravidlá:

Vždy držte voľný koniec lana. Nikdy nezvierajte prostriedok celou rukou. Sledujte postup lezca a predvídajte okamih naberania lana pri zapínaní postupového istenia. Vaše ruky by mali vždy spočívať v tejto pozícii, okrem prípadu, keď potrebujete rýchlo povoliť lano prvolezcovi pri zapínaní postupového istenia (pozri kapitolu 7C).

7B. Uvoľňovanie lana

Pri povoľovaní sa zamerajte viac na posúvanie lana do prostriedku, skôr ako na vyťahovanie lana von z prostriedku (otáčavý pohyb).

7 C. Rýchle povoľovanie lana

Jedna technika je jednoducho sa posunúť smerom k stene. Ďalšia technika, ktorú možno použiť občas krátkodobo, vyžaduje inú polohu ruky vo veľmi krátkom okamihu. Po dokončení povoľovania sa musia obe ruky urýchlene vrátiť do základnej istiacej pozície.

**Upozornenie:** v prípade pádu riskujete zovretie vačky, čo vyradí funkciu zablokovania lana. Nenechávajte palec trvalo položený na vačke.

7D. Doberanie lana

7E. Zachytenie pádu

Rada pre dynamické istenie: trošičku povyskočte alebo urobte krok vpred, aby ste znížili rázovú silu na lezca.

**Spúšťanie lezca v pozícii s istením zhora** Istič postupne zatiahne za ovládaciu rukoväť bez toho, aby púšťal voľný koniec lana z druhej ruky. Rukoväť len asistuje regulovaniu brzdnéj sily, ale samotné rýchlostné spúšťanie je kontrolované stlačením ruky na voľnom konci lana. Pre lepšiu kontrolu zlanenia môžete zvýšiť trenie prídavnou brzdiacou karabínou, napr. Petzl FREINO. Viac informácií o technikách istenia s GRIGRI nájdete na Petzl.com.

## Doplnkové informácie

Tento produkt spĺňa Nariadenie (EÚ) 2016/425 o osobných ochranných prostriedkoch.

Vyhlasenie o zhode EÚ je dostupné na Petzl.com.

Kedy vaše vybavenie vyradiť:

**POZOR:** niektoré výnimočné situácie môžu spôsobiť okamžité vyradenie výrobku už po prvom použití, to závisí od druhu, intenzity a prostredia, v ktorom sa výrobok používa (znečistené prostredie, ostré hrany, vysoké teploty, chemikálie atď...).

Výrobok musí byť vyradený, ak:

Bol vystavený ťažkému pádu alebo veľkému zaťaženiu. Neprejde periodickou prehliadkou. Máte akékoľvek pochybnosti o jeho spoľahlivosti. Nepoznáte jeho úplnú históriu používania. Sa stane zastaraným vzhľadom na legislatívu, normy, techniky alebo zlučiteľnosť s ostatným vybavením atď. Takýto produkt znehodnotte, aby ste zamedzili jeho ďalšiemu použitiu.

## Piktogramy:

**Neobmedzená životnosť**

**Povolené teploty**

**Bezpečnostné opatrenia**

**Čistenie**

**Sušenie**

**Skladovanie/transport**

**Údržba**

**Úpravy/opravy** (zakázané mimo prevádzky Petzl, okrem výmeny náhradných dielov)

**Otázky/kontakt**

## 3 roky záruka

Na chyby materiálu a chyby vzniknuté vo výrobe. Nevzťahuje sa na chyby vzniknuté: bežným opotrebením a roztrhnutím, oxidáciou, úpravami alebo opravami, nesprávnym skladovaním, nedostatočnou údržbou, nedbalosťou, nesprávnym použitím.

## Varovné symboly

Situácia predstavujúca bezprostredné riziko vážneho poranenia alebo smrti.

Vystavenie potenciálnemu riziku úrazu alebo poranenia.

Dôležitá informácia týkajúca sa fungovania alebo správania vášho výrobku.

Nezlučiteľnosť vybavenia.

## Sledovateľnosť a označovanie

Spĺňa požiadavky nariadenia o OOP. Skúšobňa vykonávajúca certifikačné skúšky EÚ

Číslo notifikovaného subjektu vykonávajúceho kontrolu výroby tohto OOP

Sledovateľnosť: označenie

Priemer

Výrobné číslo

Rok výroby

Mesiac výroby

Sériové číslo

Identifikačné číslo individuálnej kontroly

Normy

Pozorne čítajte návod na používanie

Identifikácia typu

Lezec

Ruka na voľnom konci lana

Adresa výrobcu